

**Frontalangriff** podst. der (-[e]s, -e) frontální útok

**Frontalzusammenstoß** podst. der (-es, -stöße) čelní srážka

**Frontantrieb** podst. der (-[e]s, -e) náhon na přední kola

**Frontlader** podst. der (-s, -) pračka (*s plněním zepředu*)

**Frontscheibe** podst. die (-, -n) (*im Auto*) přední sklo (*v autě*)

**Frosch** podst. der (-[e]s, Frösche) žába; **einen Frosch im Hals haben** (*hovor.*) být ochraptělý; **sich aufblasen wie ein Frosch** nafukovat se jako holub, **naparovat se**

**Frosch-** slož. žabí

**Froschmann** podst. der (-[e]s, -männer) (*Taucher*) žabí muž (*potápěč*)

**Froschperspektive** podst. die (-, -n) žabí perspektiva

**Froschschenkel** podst. der (-s, -) žabí stehýnko

**Frost** podst. der (-[e]s, Fröste) mráz; **Es herrscht strenger Frost. Panuje silný mráz.; Frost bekommen** omrznout

**frostbeständig** příd. mrazuvzdorný

**Frostbeule** podst. die (-, -n) omrzlina

**frösteln** slov. hat (*vor Angst*) (*jmdn.*) mrazit (*strachy*) (*koho*); **Der Gedanke lässt einen frösteln.** (*přen.*) *Při té myšlence člověka zamrazí.; Es fröstelt uns bei dem Anblick.* (*přen.*) *Při pohledu nás mrazí.*

**fröstelnd** příd. zimomřivý

**fröstig** příd. mrazivý

**Frostschutzmittel** podst. das (-s, -) nemrzoucí směs

**Frottee** podst. das, der (-[s], -s) froté

**Frotteestoff** podst. der (-[e]s, -e) froté

**Frottierhandtuch** podst. das (-[e]s, -tücher) froté ručník

**Frottiertuch** podst. das (-[e]s, -tücher) froté ručník

**Frotzelei** podst.

♦ podst. die (-, 0) (*hovor.*) posmívání se

♦ podst. die (-, -en) (*hovor.*) posměšek

**frotzeln** slov. hat (*hovor.*) (*jmdn.*) posmívat se (*komu*)

**Frucht** podst. die (-, Früchte) (*Teil der Pflanze*) plod (*část rostliny*); (= *Leibesfrucht*) plod; (*positives Ergebnis*) plod (*pozitivní výsledek*); **Früchte tragen** nést plody; **die Früchte des Feldes** (*kniž.*) plody pole (*úroda*); **eine Schale mit Früchten** mísa s ovocem; **exotische/tropische Früchte** exotické/tropické ovoce; **verbotene Früchte** zakázané ovoce; **reiche Früchte tragen** (*kniž., přen.*) přinášet plody, přinášet ovoce (*užitek*); **Er erntet die Früchte seiner Mühen** (*kniž.*) Sklízí plody své námahy.; **Das Buch ist die Frucht langer Arbeit.** (*kniž.*) *Kniha je plodem dlouhé práce.*

**fruchtbar** příd. (*Land*) úrodný (*země*); (= *sehr vermehrungsfreudig*) plodný (= *dobře se rozmnožující*); (= *mit guten Ergebnissen*) plodný (= *s dobrými výsledky*)

**Fruchtbarkeit** podst. die (-, 0) (*des Bodens*) úrodnost (*půdy*); (= *Fähigkeit, Nachkommen zu haben*) plodnost (= *schopnost mít potomky*); (*der Diskussion*) (*přen.*) plodnost (*diskuze*)

**Früchtchen** podst. das (-s, -) (*hovor., hanl.*) kvítko, rošťák

**fruchten** slov. hat (= *zum Erfolg führen*) nést ovoce, přinést ovoce (= *vést k úspěchu*)

## Frosch

Die Frösche sind Amphibien. Sie haben glatte, ständig feuchte Haut, kräftige Hinterbeine. Auf den Beinen sind Schwimmhäute. Die Frösche vermehren sich meistens im Wasser, wohin sie Eier legen. Aus ihnen schlüpfen Kaulquappen, denen allmählich Gliedmaßen wachsen. Diese Veränderung nennt man Metamorphose.

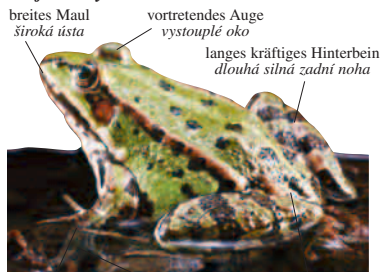


der Laubfrosch *rosnička*



die Erdkröte *ropucha obecná*

## Äußere Merkmale eines Springfrosches Vnější znaky skokana



das Vorderbein *přední noha*

Bein mit Schwimmhäuten *noha s plovací blánou*

ständig feuchte Haut *stále vlhká pokožka*

breites Maul *široká ústa*

vortretendes Auge *vystouplé oko*

langes kräftiges Hinterbein *douhá silná zadní noha*

## Früchte

Früchte ist hier der Sammelbegriff für die essbaren Früchte von Kultur- und Wildpflanzen. Sie sind ein wichtiger Nahrungsbestandteil wegen ihres hohen Gehalts an wertvollen Nährstoffen, vor allem Vitaminen, Mineral- und Balaststoffen.

## Südfrüchte

## Jžní ovoce

die Banane  
*banán*

die Ananas  
*ananas*



die Feige  
*fik*



die Kiwi  
*kiwi*



die Kokosnuss  
*kokosový ořech*

die Orange  
*pomeranč*



die Dattel  
*datle*



## Früchte der gemäßigten Zone

## Ovoce mírného pásu



die Pflaume  
*švestka*



die Aprikose  
*meruňka*



die Kirsche  
*třešeň*



die Stachelbeere  
*angrešt*



der Apfel  
*jablko*



die Heidelbeere  
*borůvka*



die Johannisbeere  
*rybíz*



die Haselnuss  
*lískový ořech*



die Birne  
*hruška*



die Melone  
*meloun*



die Weintraube  
*hroznové víno*



die Himbeere  
*malina*

die Erdbeere  
*jahoda*

**Fruchtfleisch** podst. das (-[e]s, 0) dužina, dužnina (*ovocná*)

**fruchtlos** příd. (= *ohne Erfolg*) marný (= *bez úspěchu*)

**Fruchtsaft** podst. der (-[e]s, -säfte) ovocná šťáva

**Fruchtsalat** podst. der (-[e]s, -e) (= *Obstsalat*) ovocný salát

**früh** příd.; přísł.

◆ příd. (= *vorzeitig, frühzeitig*) časný (= *předčasný, brzký*); (= *am Anfang, zeitig*) raný (= *počáteční*); **ein früher Winter** předčasná zima; **ein früher Tod** předčasná smrt; **ihr früh geborenes Kind** její předčasně narozené dítě; **mit einem früheren Zug** dřívějším vlakem; **Da hat er sich zu früh gefreut**. Těšil se předčasně., Těšil se příliš brzy.; **Sie hat früh angefangen zu laufen**. Rozběhla se moc brzy., Rozběhla se předčasně.; **Sie ist zu früh**. Je tu moc brzy. (Přišla předčasně.); **zu früh kommen** přijít příliš brzy.; **seit frühesten Kindheit** od raného dětství; **der frühe Goethe** raný Goethe (mladý Goethe); **ein früher Rembrandt** raný Rembrandt (Rembrandtův obraz z raného období); **die frühesten Kulturen** rané kultury (nejstarší kultury); **eine frühe**



Fruchtsalat

**Apfelsorte** raná odrůda jablek; **die frühen sechziger Jahre** raná šedesátá léta

◆ přísł. (= *morgens*) ráno; **heutemorgen früh** dnes/zítřa brzy ráno; **um sechs Uhr früh** v šest hodin ráno; **am frühen Morgen** brzy ráno, časně ráno; **von früh bis spät** od rána do noci; **früh genug** dost brzy

**früh-** slož. raný, časný

**Früh-** slož. (*Geburt*) předčasný (*porod*); (*Kartoffeln*) raný (*brambory*); (*Nebel*) ranní (*mlha*)

**Frühäpfel** podst. die mn. raná jablka

**Frühauflieger** podst. der (-s, -) ranní ptáče

**Frühbeet** podst. das (-[e]s, -e) pařeniště

**Frühe** podst. die (-, 0) (kníž.) jítro; **in aller Frühe** (kníž.) časně ráno, za rozbřesku

**früher** příd.; přísł.

◆ příd. dřívější; **die früheren Zeiten** dřívější časy; **der frühere Besitzer** dřívější majitel

◆ přísł. dříve; **eine Stunde früher** o hodinu dříve; **von früher erzählen** vyprávět o dřívějšku; **Wir kennen uns von früher**. Známe se z dřívějška.

**frühestens** přísł. nejdříve (*ne dříve než*); **frühestens am Mittwoch** nejdříve ve středu (*ne dříve*)

**Frühgeburt** podst. die (-, -en) předčasný porod

**Frühgotik** podst. die (-, 0) raná gotika